

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

嘉士定西街——大號地下·活活百貨公司對面

上海來回特價 999 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

·多倫多 單程199元起 隨城來回199元起
·三藩市 來回179元起 倫敦來回578元起
·溫尼辟 來回166元起 夏威夷來回319元起

★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
★韓國、濟州、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
★華人領隊馬泰18日高級團2198元九月出發
★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民
醫藥保險及特平美加聯票不需預定可
任停三城市以上另有專人專車可安排
本地遊及接送特平！

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各款中餅 電話定購 快捷妥當

請用華貴大方餅券

歡迎社團預定茶會

頂好出品·出品頂好
本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲、各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
好 15-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

歡迎批發訂購
2 服務等 3 服務等 4 服務等 5 服務等 6 服務等 7 服務等 8 服務等 9 服務等 10 服務等 11 服務等 12 服務等 13 服務等 14 服務等 15 服務等 16 服務等 17 服務等 18 服務等 19 服務等 20 服務等 21 服務等 22 服務等 23 服務等 24 服務等 25 服務等 26 服務等 27 服務等 28 服務等 29 服務等 30 服務等 31 服務等 32 服務等 33 服務等 34 服務等 35 服務等 36 服務等 37 服務等 38 服務等 39 服務等 40 服務等 41 服務等 42 服務等 43 服務等 44 服務等 45 服務等 46 服務等 47 服務等 48 服務等 49 服務等 50 服務等 51 服務等 52 服務等 53 服務等 54 服務等 55 服務等 56 服務等 57 服務等 58 服務等 59 服務等 60 服務等 61 服務等 62 服務等 63 服務等 64 服務等 65 服務等 66 服務等 67 服務等 68 服務等 69 服務等 70 服務等 71 服務等 72 服務等 73 服務等 74 服務等 75 服務等 76 服務等 77 服務等 78 服務等 79 服務等 80 服務等 81 服務等 82 服務等 83 服務等 84 服務等 85 服務等 86 服務等 87 服務等 88 服務等 89 服務等 90 服務等 91 服務等 92 服務等 93 服務等 94 服務等 95 服務等 96 服務等 97 服務等 98 服務等 99 服務等 100 服務等

中西招牌
2 服務等 3 服務等 4 服務等 5 服務等 6 服務等 7 服務等 8 服務等 9 服務等 10 服務等 11 服務等 12 服務等 13 服務等 14 服務等 15 服務等 16 服務等 17 服務等 18 服務等 19 服務等 20 服務等 21 服務等 22 服務等 23 服務等 24 服務等 25 服務等 26 服務等 27 服務等 28 服務等 29 服務等 30 服務等 31 服務等 32 服務等 33 服務等 34 服務等 35 服務等 36 服務等 37 服務等 38 服務等 39 服務等 40 服務等 41 服務等 42 服務等 43 服務等 44 服務等 45 服務等 46 服務等 47 服務等 48 服務等 49 服務等 50 服務等 51 服務等 52 服務等 53 服務等 54 服務等 55 服務等 56 服務等 57 服務等 58 服務等 59 服務等 60 服務等 61 服務等 62 服務等 63 服務等 64 服務等 65 服務等 66 服務等 67 服務等 68 服務等 69 服務等 70 服務等 71 服務等 72 服務等 73 服務等 74 服務等 75 服務等 76 服務等 77 服務等 78 服務等 79 服務等 80 服務等 81 服務等 82 服務等 83 服務等 84 服務等 85 服務等 86 服務等 87 服務等 88 服務等 89 服務等 90 服務等 91 服務等 92 服務等 93 服務等 94 服務等 95 服務等 96 服務等 97 服務等 98 服務等 99 服務等 100 服務等



明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

ICBC 修理費
一律七折



代辦 ICBC 一切手續
免費汽車借用

特別推出
細車噴油
只收 \$259.00

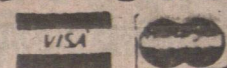


FAST 'A' Auto Body

唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788



陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

(近唐人街)

聯邦政府執照

15 點 TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00
(商用貨車除外)

放假之前總檢查：
包括 TUNE-UP 換油及油濾
檢查剎車系統
檢查冷卻系統
全車 40 點大保養
只收工錢：4 缸 \$49.95
6 缸 \$59.95
8 缸 \$69.95
(零件不包括在內)

更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收 49.95
(大部份車)

音響大特價：
由專門音響技師負責
音質優美 AHI-11 卡式音響
包 2 喇叭及接線
特價只收 \$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽

後座高裝停車燈
特別醒目
連工包料
只收 \$29.95
售完為止

新車、瀝青打底
(UNDER COATING)
防銹、防銹、隔音
特級耐用、瀝青打底
細車只收 \$49.95 起

經驗技師工作精良

七天營業：週一至週六：

每日上午九時至下午八時

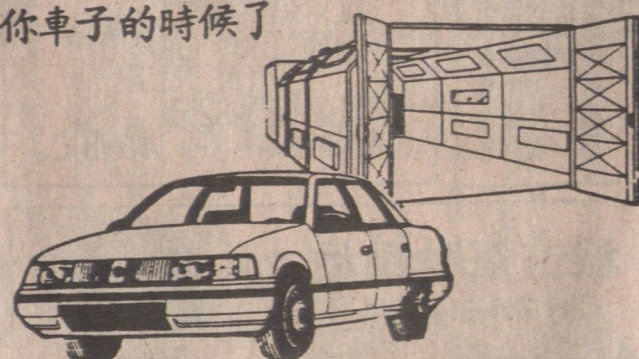
週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

愛車之人 此其時矣



★避免銹蝕洞穿車身，使其變成「老爺」。
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，
配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油技術。
承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

794 Powell 拋街夾學士街

電話：251-9119

國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C.
手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

• We specializing in imported cars
• I.C.B.C. claims
• Conditionally guaranteed
• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用

為酬謝顧客
不論私人工作
或 I.C.B.C. 工作
費均有特價優待

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：